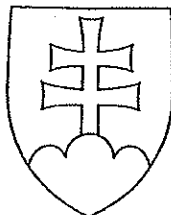


Najvyšší súd
Slovenskej republiky

MP *Malá preim ozbrojená*
1 SŽ-o-NS 116/2004



Protimonopolný úrad Slovenskej republiky Drieňová 24, 826 03 Bratislava	
Došlo:	5. 06. 2006
Číslo:	2767
Prílohy:	Pridelené OLP

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Eleny Závadskej a sudcov JUDr. Sergeja Kohuta, JUDr. Jaroslavy Fúrovej JUDr. Jany Baricovej a JUDr. Jozefa Hargaša v právnej veci žalobcu **Südzucker Aktiengesellschaft Mannheim/Ochsenfurt**, so sídlom Maximilianstraße 10, D-68165 Mannheim, Spolková republika Nemecko, zastúpeného advokátom JUDr. Ľubošom Frolkovičom, Laurinská č. 3, Bratislava, proti žalovanému **Protimonopolný úrad Slovenskej republiky**, Drieňová č. 24, Bratislava, o preskúmanie zákonnosti rozhodnutia žalovaného č. 2003/KH/R/2/121 z 19. júna 2003 na odvolanie žalobcu proti rozsudku Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z 29. apríla 2004 č.k. 4 SŽ 122-123/03, takto

rozhodol:

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z 29. apríla 2004 č.k. 4 SŽ 122-123/03 **potvrdzuje**.

Účastníci nemajú právo na náhradu trov konania.

Odôvodnenie:

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudkom z 29. apríla 2004 č.k. 4 SŽ 122-123/03 zamietol žalobu, ktorou sa žalobca domáhal preskúmania zákonnosti postupu a rozhodnutia Rady Protimonopolného úradu Slovenskej republiky (ďalej len žalovaný) z 19. júna 2003 číslo 2003/HK/R/, zamietajúceho rozklad žalobcu a potvrdzujúceho rozhodnutie prvostupňového správneho orgánu z 12. decembra 2002 číslo 2002/FH/3/1/272 o zákaze

koncentrácie. Skutkové zistenia a právne závery žalovaného považoval za správne, lebo koncentrácia spoločností Südzucker Aktiengesellschaft Mannheim / Ochsensfurt, Spolková republika Nemecko (ďalej len „žalobca“ alebo „Südzucker AG“) vytvára dominantné postavenie podnikateľov Südzucker AG a Union des Sucriers at Destilleries Agricole, 11 rue Marcel Rinn, F 603350 Berneuil sur Aisne, Francúzsko (ďalej len Union SDA), ako dcérskej spoločnosti Saint Luis Sucre S.A., (ďalej len SLS), ktorého dôsledkom môžu byť významné prekážky efektívnej súťaže na relevantnom trhu výroby a predaja cukru pre výrobnú spotrebu v Slovenskej republike a výroby a predaja cukru pre konečnú spotrebu v Slovenskej republike.

Proti rozsudku súdu prvého stupňa podal odvolanie žalobca, ktorý žiadal napadnutý rozsudok zrušiť a vec vrátiť žalovanému na ďalšie konanie a nové rozhodnutie. Vytýkal súdu prvého stupňa, že rovnako ako žalovaný, posúdil vec po právnej stránke nesprávne, čo malo za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej. Ďalej namietal, že zistený skutkový stav, z ktorého rozhodnutie vychádzalo, nezodpovedá obsahu spisov, že skutkový stav, ktorý bol podkladom pre rozhodnutie žalovaného nebol riadne zistený a napokon namietal, že rozhodnutie o rozklade je nepreskúmateľné pre nezrozumiteľnosť a nedostatok dôvodov.

Žalovaný žiadal napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa potvrdiť ako vecne správny.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací preskúmal napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa aj konanie, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolaniu žalobcu nemožno vyhovieť, lebo skutkové zistenia súdu prvého stupňa boli dostatočné a jeho a právne závery považoval odvolací súd za vecne správne.

Podľa § 9 ods. 1 písm. b/ zákona č. 136/2001Zb. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o ochrane hospodárskej súťaže) koncentrácia na účely tohto zákona je proces ekonomického spájania podnikateľov, ktorým je získanie priamej alebo nepriamej kontroly jedným podnikateľom alebo viacerými podnikateľmi nad podnikom alebo nad časťou podniku iného podnikateľa alebo podnikateľov.

Kontrola podľa tohto zákonného ustanovenia je možnosť vykonávať rozhodujúci vplyv na činnosť podnikateľa, najmä prostredníctvom vlastníckych práv alebo iných práv k podniku alebo k jeho časti (§ 9 ods. 4 písm. a/ zákona o ochrane hospodárskej súťaže).

Pre posúdenie správnosti záverov súdu prvého stupňa o zákonnosti postupu žalovaného vo veci zákazu koncentrácie na relevantnom trhu bolo potrebné zistiť, či rozhodnutie žalovaného zodpovedá ustanoveniam zákona o ochrane hospodárskej súťaže a ustanoveniam zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len Správny poriadok).

Predovšetkým bolo potrebné posúdiť správnosť určenia relevantného tovarového a priestorového trhu. Z dokazovania, ktoré vykonal žalovaný vyplýva, že relevantným priestorovým a tovarovým trhom vo veci koncentrácie Südzucker AG a SLS (pôvodne prostredníctvom Union SDA) bol v súlade s § 3 ods. 4 a 5 zákona o hospodárskej súťaži trh výroby a predaja cukru pre výrobnú spotrebu a pre konečnú spotrebu v Slovenskej republike. Trh je charakterizovaný sezónnosťou v období repnej a cukrovarníckej kampane. Kampaň sa začína od polovice tretieho a končí začiatkom posledného štvrtého roka bežného kalendárneho roka. Repná kampaň sa končí v mesiacoch september až október. Hospodársky rok pre cukrovú repu a cukor je vymedzený obdobím od júla do júna.

Z analýzy štruktúry relevantného trhu výroby a predaja cukru pre výrobnú spotrebu (a v časti štruktúry a bariér vstupu aj pre konečnú spotrebu) žalovaný zistil, že relevantný trh je koncentrovaný a v čase pred koncentráciou pôsobili na ňom tri ekonomické skupiny (Eastern Sugar Slovensko, a.s. Dunajská Streda, Slovenské cukrovary, a.s. Rimavská Sobota a Považský cukor, a.s. Bratislava), ktorých podiely na relevantnom trhu boli porovnateľné. Tento relevantný trh bol v čase koncentrácie stabilný, s malými rozdielmi v spotrebe cukru. Príznačné pre tento trh boli malé rozdiely vo výrobných kapacitách, malý stupeň inovácie výrobkov, stagnujúci a neelastický dopyt a rovnorodosť tovarového trhu. Jednotliví konkurenti mali dobré informácie o cenách a výrobných množstvách, k čomu prispievala aj úprava trhových poriadkov a otvorené prerokovávanie informácií, ktoré sa citlivo prejavila na trhu. K transparentnosti trhu prispieva napr. aj nízky počet účastníkov trhu a rovnorodosť tovaru.

Vykonané dokazovanie nespochybňuje záver žalovaného, z ktorého vyplýva, že daný trh je uzatvorený, súťaž na ňom prebieha najmä medzi jednotlivými domácimi producentmi cukru. Jednotlivé ekonomické skupiny, ktoré na ňom pôsobia, stanovujú cenu produktov nezávisle práve vďaka vysokej náchylnosti ku kolúziám. Nebolo preukázané, že by jeden podnikateľ alebo niekoľko podnikateľov malo pred koncentráciou na uvedených relevantných trhoch dominantné postavenie.

Na tomto trhu žalobca oznámil žalovanému podaním z 30. júla 2001 koncentráciu spoločnosti Südzucker AG a SLS a navrhol správne konanie o nej zastaviť. V súlade s § 10 ods. 9 zákona o ochrane hospodárskej súťaže bola predmetom správneho konania koncentrácia spoločnosti Südzucker AG a SLS, ku ktorej malo dôjsť na základe dvoch kúpnych zmlúv, uzavretých 29. júna 2001 o nadobudnutí akcií spoločnosti Financière Franklin Roosevelt so sídlom vo Francúzsku 23-25 avenue Franklin Delano Roosevelt 75008 v Paríži (ďalej len FFR).

V konaní bolo dostatočne preukázané aj administratívnym spisom žalovaného, že na základe kúpnej zmluvy z 29. júna 2001, označenej ako Zmluva č. 1), uzavretej medzi predávajúcimi 1/ spoločnosť INVERPARCO S.A so sídlom v Luxemburgu, (ďalej len Inverparco) a 2/ spoločnosť Societè Civile Franklin so sídlom vo Francúzsku, 23-25 avenue Franklin Delano Roosevelt 75008 v Paríži a kupujúcim spoločnosť Rafinerie Tirlemontois S.A so sídlom v Belgicku, 182 avenue de Tervuren, 1150 Brusel (ďalej len RT). Predmetom kúpy bolo 51,1 % akcií spoločnosti FFR a od Societè 2 % akcií spoločnosti FFR pre spoločnosť RT. Tým by kupujúci nadobudol celkom 53,1 % akcií FFR. Kúpa bola podmienená skutočnosťou, že spoločnosť WORMS & CIE so sídlom vo Francúzsku, 25 avenue Franklin Delano Roosevelt 75008 v Paríži, (ďalej len WORMS& CIE) sa predkupného práva na uvedené akcie zriekne.

Ďalšou kúpnu zmluvou z toho istého dňa, označovanou ďalej ako Zmluva č. 2), uzavretou medzi spoločnosťou WORMS & CIE ako predávajúcim a RT ako kupujúcim nadobudol kupujúci 46,9 % akcií spoločnosti FFR a predávajúci sa zriekol svojho predkupného práva na 53,1 % akcií, uvedených v predchádzajúcej zmluve.

Prítom treba poznamenať, že označovanie uvedených zmlúv v konaní číselným označením malo len technický charakter, nemá vplyv na vecnú správnosť rozhodnutí žalovaného resp. súdu prvého stupňa, umožňuje len lepšiu zrozumiteľnosť v ich vyjadrovaní a nemalo za následok zámenu uvedených dokladov.

V súlade s uvedenými zmluvami mala spoločnosť RT nadobudnúť 100 % podiel akcií FFR.

Samotný žalobca už v oznámení o koncentrácii uviedol, že spoločnosť RT je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Südzucker AG. Táto spoločnosť (teda žalobca) má rozhodujúci vplyv na spoločnosť Agrana Beteiligungs – Aktiengesellschaft v Rakúsku, (ďalej len Agrana B-AG), lebo vlastní 43,2 % akcií tejto spoločnosti. Spoločnosť Agrana B-AG

je 100 % vlastníčkou a materskou spoločnosťou spoločnosti Agrana Zucker und Stärke AG vo Viedni v Rakúsku (ďalej len Agrana ZUS). Táto rakúska spoločnosť vykonávala priamu kontrolu nad slovenskými spoločnosťami GEMERCUKOR, a.s. IČO 31568386 so sídlom v Rimavskej Sobote, Cukrovarská č. 3 (ďalej len GEMERCUKOR) a spoločnosťou CUKROVAR NOVA, a.s. IČO 36229687 (ďalej len NOVA) a v dôsledku ich zlúčenia do spoločnosti GEMERCUKOR mala kontrolu nad touto spoločnosťou.

Spoločnosť FFR, ktorej akcie mal nadobudnúť RT prostredníctvom zmlúv č. 1) a č. 2) žalobca, má 99,7 % akcií spoločnosti SLS.

SLS a jej dcérske spoločnosti podnikajú vo výrobe a predaji cukru, alkoholu a melasy, a to predovšetkým vo Francúzsku a v strednej a východnej Európe. Táto spoločnosť je 100 % materskou spoločnosťou spoločnosti SOCIÉTÉ GENERALE DE PARTICIPATION SUCRIERES SA, so sídlom vo Francúzsku, 23-25 avenue Franklin Delano Roosevelt 75008 v Paríži (ďalej len Geparsuc).

Spoločnosť Geparsuc vlastní 50 % akcií spoločnosti EASTERN SUGAR BV, so sídlom v Holandsku (ďalej len Eastern Sugar BV) a spoločnosť TATE & LYLE HOLLAND BV so sídlom Prinses Irenestraat 59, 1007 WV. Amsterdam v Holandsku (ďalej len Tate) vlastní zostávajúcich 50 % akcií EASTERN SUGAR BV, ako dcérska spoločnosť spoločnosti TATE & LYLE PLC (prostredníctvom dcérskej spoločnosti Tate Investment z Veľkej Británie).

Spoločnosť EASTERN SUGAR BV je vlastníkom slovenskej spoločnosti JUHOCUKOR a.s. IČO 31411878 so sídlom v Dunajskej Strede, Bratislavská cesta č. 1246/9 (ďalej len Juhocukor).

Spoločnosti Geparsuc, Tate Investment a Eastern Sugar BV sú spoločníkmi Eastern Sugar CV so sídlom v Holandsku, Amsterdam. Z uvedeného teda možno vyvodiť, že SLS je majetkovo prepojený so spoločnosťou Juhocukoor prostredníctvom spoločnosti Eastern Sugar CV a prostredníctvom spoločnosti Eastern Sugar BV. Hoci môže zodpovedať skutočnosti, že rozhodovanie v spoločnom podniku Eastern Sugar BV je podmienené súhlasom Tate aj Geparsuc, treba pripomenúť, že v oboch spoločnostiach by mal žalobca po vykonaní koncentrácie rozhodujúci vplyv, a to bez ohľadu na právnu formu svojho vplyvu. Jeho vplyv na slovenské spoločnosti Juhocukor a Gemercukor prostredníctvom spoločnosti Eastern Sugar CV a Eastern Sugar BV by preto mohol mať rozhodujúci vplyv na vznik kontroly slovenských cukrovarov. Aj odvolací súd zastáva právny názor, že posudzované

zmluvy by žalobcovi umožnili vykonávať rozhodujúci vplyv na trhovú správu podnikateľa Eastern Sugar Slovensko, a.s.

V Slovenskej republike kontroluje Südzucker AG spoločne s podnikateľom Agrana AG jednu spoločnosť s dvomi cukrovarmi, a to SLOVENSKÉ CUKROVARY, a.s. Rimavská Sobota s cukrovarom v Rimavskej Sobote a prevádzkou v Seredi.

Zodpovedá obsahu spisov, že podnikatelia Nordzucker a UNION SDA, a SLS vykonávajú kontrolu vo vzťahu k spoločnosti Považský cukor, a. s. ktorý ako podnikateľ pôsobí na relevantnom trhu.

Ak by žalobca zmluvne nadobudol kontrolu aj nad spoločnosťou Juhocukor, a Gemercukor, ovládal by prakticky všetky slovenské cukrovarnícke spoločnosti, mohol by ich kontrolovať a hospodárska súťaž na relevantnom trhu by v dôsledku založenej koncentrácie bola obmedzená.

Za takejto situácie nemožno vytýkať žalovanému, keď pri hodnotení štruktúry relevantného trhu po zamýšľanej koncentrácii medzi zahraničnými subjektami, resp. medzi ekonomickými skupinami podnikateľov Südzucker AG a SLS, kontrolujúcimi podnikateľov s cukrom na území Slovenskej republiky považoval zamýšľanú koncentráciu za takú zmenu relevantných trhov výroby a predaja cukru pre výrobnú a konečnú spotrebu, ktorou sa vytvárajú podmienky pre vznik koordinovaných postupov, ktoré môžu ovplyvňovať konanie spoločnosti Südzucker AG na oboch relevantných trhoch.

Posudzované obchodné zmluvy vytvárajú základ vzniku samostatnej alebo kolektívnej dominancie a sú spojené so zmenou štruktúry trhu s následkom dlhodobého poškodenia hospodárskej súťaže.

Pre spochybnenie takéhoto záveru žalovaného nestačí poukazovať na skutočnosť, že v iných krajinách a na iných relevantných trhoch pôsobí monopolný podnikateľ bez ohrozenia hospodárskej súťaže, lebo v konkrétnych podmienkach fungovania hospodárskej súťaže je rozhodujúce aj ostatné hospodárske prostredie, ktoré môže zneužívaniu monopolného postavenia na trhu brániť inými prostriedkami. Pre rozhodnutie o zákaze koncentrácie nie je rozhodujúca skutočnosť, že na trhu pôsobí monopolný výrobca alebo obchodník, ale skutočnosť, že svoje postavenie na trhu zneužíva a bráni voľnej súťaži v obchode. Napokon zákon o hospodárskej súťaži nevyklučuje, aby na určitom relevantnom trhu pôsobil len jeden obchodník, pokiaľ nebráni v obchodnej súťaži inému účastníkovi.

Práve posúdenie, či vstup nového obchodníka na relevantný trh nebude brániť slobode v obchodovaní, alebo posúdenie, či len jeden obchodník, pôsobiaci na trhu nebráni vstupu ďalšieho obchodníka na relevantný trh je právne významná pre rozhodnutie o zákaze koncentrácie. Toto posúdenie žalovaný vykonal riadne a na základe dostatočne vykonaného dokazovania. Žalovaný nemusel vykonávať dokazovanie prostredníctvom testu kolektívnej dominancie, ktorého vykonania sa žalobca domáhal, lebo účinkami kolektívnej dominancie a jej existenciou sa dostatočne zaoberal a v konaní zadovážil ohľadom tejto skutočnosti dostatok podkladov pre svoje rozhodnutie. Treba zdôrazniť, že patrí do výlučnej právomoci žalovaného, aby posúdil, akým spôsobom bude vykonávať dokazovanie, ktoré z navrhovaných dôkazov treba vykonať, alebo vykonanie ktorých ďalších dôkazov považuje ešte za potrebné. Do tohto výlučného oprávnenia správneho orgánu by súd mohol zasiahnuť len v prípade, keby vykonané dokazovanie nebolo dostatočným podkladom pre rozhodnutie. Takéto pochybenie v postupe správneho orgánu zistené nebolo.

Nemožno preto vytýkať žalovanému, ak na základe posúdenia podmienok podnikania na relevantných trhoch dospel k záveru, že zamýšľaná koncentrácia spoločností Südzucker AG a SLS zvýši stupeň koncentrácie na oboch relevantných trhoch t. j. na trhu výroby a predaja cukru pre výrobnú spotrebu a na trhu výroby a predaja cukru pre konečnú spotrebu, ktorá bude mať za následok obmedzenie hospodárskej súťaže. V prípade, ak by ku koncentrácii došlo, na relevantných trhoch by pôsobili dve nadnárodné spoločnosti, t.j. ekonomická skupina Südzucker AG (kontrolujúca podnikateľa Eastern Sugar Slovensko, a.s. a podnikateľa Slovenské cukrovary, a.s.) a Nordzucker AG a Union SDA (uvedená ekonomická skupina kontroluje podnikateľa Považský cukor, a.s.), ktoré by trh s cukrom ovládali a ktoré by tým výrazne obmedzili hospodársku súťaž na relevantných trhoch výroby a predaja cukru pre výrobnú a konečnú spotrebu.

Námietku žalobcu, že napadnuté rozhodnutie žalovaného je nepreskúmateľné pre nezrozumiteľnosť a nedostatok dôvodov, nebolo možné zohľadniť, lebo jeho tvrdenie nezodpovedá obsahu spisu.

Rozhodnutie, ktoré je predmetom súdneho preskúmania obsahuje všetky zákonom predpísané náležitosti, vrátane zdôvodnenia a hodnotenia vykonaných dôkazov. Hodnotenie dôkazov je pritom vecou voľného uváženia správneho orgánu, ktorý sám posúdi, či na dokázanie určitej skutočnosti treba vykonať ďalšie dokazovanie, alebo či je vykonané dokazovanie postačujúce pre jeho rozhodnutie.

Dokazovanie, ktoré žalovaný vykonal na posúdenie otázky, či koncentrácia vytvára alebo posilňuje dominantné postavenie bolo postačujúce a zodpovedalo ustanoveniam Správneho poriadku. Konkrétne údaje o konkurentoch, odberateľoch a dodávateľoch boli označené ako obchodné tajomstvo, preto ich žalovaný v odôvodnení svojho rozhodnutia nemohol špecifikovať.

Žalovaný pre svoje rozhodnutie zadovážil dostatok dôkazov, pričom nebol viazaný len návrhmi účastníkov. Do jeho právomoci patrilo rozhodnúť, ktoré z navrhovaných dôkazov treba ešte vykonať a ktoré dôkazy vykonať na základe vlastného uváženia. Rovnako patrí do jeho výlučnej právomoci hodnotenie dôkazov, pokiaľ zodpovedá obsahu spisov a zásadám logického myslenia.

Zodpovedá skutočnosti, že žalovaný sa v rozhodnutí nezaoberal obsahom Správy spoločnosti LMC International Ltd. predloženej 13. mája 2003, a obsahujúcej ekonomickú analýzu o zhodnotení dopadu vstupu Slovenskej republiky do EÚ na slovenský trh s cukrom a súťažnú štruktúru slovenského cukrovarníckeho priemyslu, vypracovanú na základe poverenia žalobcu. Táto skutočnosť však nemá vplyv na vecnú správnosť jeho rozhodnutia. Uvedený dôkaz bol súčasťou vykonaného dokazovania, ale z dôvodu, že dôkaz bol označený ako dôverný, nemohli byť skutočnosti v ňom uvedené, popísané v dôvodoch rozhodnutia. Okrem toho údaje, obsiahnuté v Správe mali podľa názoru žalovaného subjektívny charakter a nemohli zvrátiť výsledky vykonaného dokazovania. List Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky z 8. októbra 2000 je doložený v spise a hoci nie je jeho obsah vyhodnotený v odôvodnení rozhodnutia, nemá táto skutočnosť za následok takú nezákonnosť rozhodnutia žalovaného, pre ktorú by bolo potrebné preskúmané rozhodnutie zrušiť. Navyše aj v prípade, keby žalovaný vo svojom rozhodnutí neuviedol dôvody, prečo sa nezaoberal niektorými námietkami žalobcu a prečo neanalyzoval (vzhľadom na dôverný charakter niektorých dôkazov, alebo preto, že boli označené ako obchodné tajomstvo), ktoré dôkazy považoval za hodnoverné a z akého dôvodu, nemala neúplnosť dôvodov za následok nesprávnosť jeho rozhodnutia, ktoré je dostatočne doložené výsledkami vykonaného dokazovania pred správnym orgánom.

Hodnotenie vykonaných dôkazov neodporuje zásadám logiky a skutkové závery žalovaného zodpovedajú vykonaným dôkazom, a pochybnosti o správnosti a úplnosti skutkových zistení a o správnosti jeho právnych záverov neboli zistené ani v konaní pred odvolacím súdom.

Odvolační soud nemohl soudu prvního stupně vytýkat, že nezrušil rozhodnutí žalovaného z důvodu nedostatečného zistenia skutočného stavu veci, ktoré malo spočívať v nezohľadnení stanoviska pána Jean Luis Barjola, zástupcu Európskeho združenia výrobcov cukru a v nevypočutí členov top managementu spoločnosti Agrana Beteiligungs – Aktiengesellschaft.

V spise sa nachádza zápisnica zo 16. novembra 2002, obsahujúca vyjadrenia pána Jean Luis Barjola, generálneho riaditeľa Európskeho združenia výrobcov cukru. Na ústnom prejednaní, konanom o koncentrácii sa zúčastnil aj pán Bernard Rousseau, zástupca SLS ako jedného z účastníkov koncentrácie a Pavel Šesták, J.D., aj JUDr. Luboš Frolkovič ako právni zástupcovia účastníka koncentrácie, spoločnosti Südzucker AG. Text zápisnice, preložený do anglického jazyka pán Barjola aj podpísal. Z obsahu zápisnice však nevyplývajú také skutočnosti, ktoré by spochybňovali závery žalovaného vo veci koncentrácii. Nemožno preto vytýkať žalovanému, ak za takejto situácie nepovažoval za potrebné vypočuť osobitne členov top managementu spoločnosti Agrana Beteiligungs – Aktiengesellschaft.

Okrem toho podľa vyjadrenia žalovaného navrhovaný dôkaz vypočutím zástupcov spoločnosti Agrana Beteiligungs – Aktiengesellschaft by mohol doložiť len subjektívne vyjadrenia, ktoré rovnako, ako ďalšie stanoviská, na ktoré poukázal žalobca, objektívne neanalyzujú podmienky súťaže. Do takéhoto hodnotenia dôkazov rovnako, ako do správnej úvahy administratívneho orgánu nemôže súd zasahovať, pokiaľ neodporujú obsahu spisov alebo zásadám logického myslenia. Uvedené pochybenia žalovaného v konaní zistené neboli.

Z obsahu napadnutého rozhodnutia aj z obsahu spisov správneho orgánu prvého stupňa vyplýva, že sa správne orgány dostatočne zaoberali analýzou situácie, ktorá by nastala v prípade zrealizovanej koncentrácie aj z hľadiska naplnenia pojmu kolektívnej dominancie. Zistili, že koncentraciou by sa vytvorila taká štruktúra relevantného trhu, ktorého charakter by umožnil koordinovať správanie sa nezávislých podnikateľov na trhu. Trh po koncentrácii by vytvoril možnosť, aby obidve podnikateľské skupiny ako svoj prirodzený záujem uprednostnili dlhodobú vzájomnú koordináciu na trhu pred konkurenčným bojom, pretože ich prípadná konkurencia by sa prejavila predovšetkým v poklese zisku. Uľahčila by sa tak koordinácia správania dominantných podnikateľov a trh by bol natoľko transparentný, že by im umožnil prehľad o situácii na trhu aj o činnosti konkurentov. Námietky žalovaného, uvedené v odvolaní, tieto závery žalovaného neboli spôsobilé spochybniť.

Ak § 3 zákona o hospodárskej súťaži definuje podnikateľa na účely tohto zákona ako podnikateľa podľa osobitného predpisu, (Obchodný zákonník), ktorého činnosti a konania súvisia alebo môžu súvisieť so súťažou bez ohľadu na to, či tieto činnosti a konania sú alebo nie sú zamerané na dosahovanie zisku, nemožno pochybovať o tom, že podnikateľmi v danej veci boli účastníci konania o koncentrácii aj ďalší podnikatelia na relevantnom trhu s cukrom. Táto skutočnosť je doložená nielen z výpisov verejných kníh, obsahujúcich v predmete činnosti podnikateľov aj výrobu a obchodovanie s cukrom, ale aj skutočnosťou, že účastníci koncentracie mienili a mohli svoje aktivity v tejto oblasti realizovať na relevantných trhoch.

Žalovaný sa dostatočne vysporiadal nielen s preukázaním možných prekážok efektívnej súťaže, ale aj v dostatočnom rozsahu zdôvodnil svoj záver, že preukázané prekážky efektívnej súťaže sú natoľko významné, aby mohli ohroziť hospodársku súťaž.

Ak obmedzovanie súťaže je každé obmedzenie voľnosti konania podnikateľa na relevantnom trhu, najmä vylučovanie existujúcich alebo možných súťažných aktivít, skutočné alebo možné zníženie rozsahu konkurenčnej aktivity alebo skresľovanie konkurenčných podmienok, potom vykonané dokazovanie dávalo žalovanému dostatočný podklad pre záver, že by žalobca mohol prostredníctvom svojej prevahy na trhu najmä znížovať rozsah konkurenčnej aktivity ostatných podnikateľov na relevantných trhoch výroby a predaja cukru v Slovenskej republike prostredníctvom rozličných ekonomických nástrojov, ktoré by rovnakým spôsobom nemohli využívať ostatní podnikatelia na trhu.

* Rozsah a spôsob dokazovania o podstatných prekážkach efektívnej hospodárskej súťaže, ktoré by mohli byť spôsobené predmetnou koncentráciou je vecou voľnej úvahy správneho organu, preto len žalovaný mohol usúdiť, ktoré konkrétne dôkazy v konaní vykoná a aký rozsah dokazovania považoval pre svoje rozhodnutie za postačujúci. Súd by mohol žalovanému vytýkať len nedostatočné zistenie skutočného stavu veci, nie však správnu úvahu, týkajúcu sa posúdenia dôsledkov a účinkov koncentracie na relevantný trh. Takéto pochybenia v danej veci zistené neboli.

Ak žalovaný v odôvodnení svojho rozhodnutia vyslovil názor o zachovaní národného charakteru trhu s cukrom bez akéhokoľvek podstatného tlaku konkurencie z ostatných členských krajín i po vstupe Slovenska do Európskej únie, smerovalo jeho tvrdenie len na posúdenie situácie na relevantnom trhu v čase uzatvárania zmlúv a jeho prípadne nesprávne hodnotenie vývoja situácie na inom relevantnom trhu nemalo za následok nezákonnosť jeho rozhodnutia.

Žalovaný preto dospel k správne mu záveru, že Südzucker AG v prípade realizácie koncentrácie bude kontrolovať podnikateľa Eastern Sugar Slovensko, a.s. prostredníctvom spoločnosti SLS, ktorá cez výkon spoločnej kontroly nad podnikateľom Eastern Sugar BV už vykonáva kontrolu nad podnikateľom Eastern Sugar Slovensko, a.s.

Ak teda odbor koncentrácií Protimonopolného úradu Slovenskej republiky, rozhodnutím číslo 2002/FH/3/1/272 z 12. decembra 2002 vyslovil, že zakazuje koncentráciu, spočívajúcu v získaní kontroly podnikateľa Südzucker AG nad podnikateľom SLS na základe Zmluvy o kúpe akcií z 29. júna 2001, uzavretej medzi predávajúcimi INVEPARCO S.A. a Société Civile Franklin, a kupujúcimi Raffinerie Tirlemontoise S.A. a Südzucker AG a na základe Zmluvy o súbežnom predaji akcií z 29. júna 2001, uzavretej medzi predávajúcim INVEPARCO S.A. a WORMS & CIE a kupujúcim Raffinerie Tirlemontoise S.A. a Südzucker AG z dôvodu, že koncentrácia vytvára dominantné postavenie podnikateľov Südzucker AG, Nordzucker AG so sídlom Kuchenstraße 9, D-38039 Braunschweig, Spolková republika Nemecko, a Union des Sucreries et Distilleries Agricoles, so sídlom 11 rue Marcel Rinn, F-60350 Bemeuil sur Aisne, Francúzska republika, lebo jej dôsledkom môžu byť významné prekážky efektívnej súťaže na relevantnom trhu výroby a predaja cukru pre výrobnú spotrebu v Slovenskej republike a na relevantnom trhu výroby a predaja cukru pre konečnú spotrebu v Slovenskej republike, nemožno vytýkať jeho postupu nezákonnosť.

Rozhodnutia prvostupňového správneho orgánu ako aj žalovaného majú formálne a obsahové náležitosti vyžadované v § 47 Správneho poriadku, sú obsiahne odôvodnené, pričom žalovaný správny orgán sa vo svojom rozhodnutí zodpovedajúcim spôsobom vysporiadal so všetkými námietkami žalobcu, vznesenými v jeho rozklade.

Záver odvolacieho súdu sa zhoduje s právnym posúdením a skutkovým zistením súdu prvého stupňa.

Zákaz koncentrácie (§ 12 ods. 3 zákona) je založený na analýze možného budúceho vývoja na trhu, ktorý by nastal po koncentracii teda na posúdení budúceho možného správania sa podnikateľov a celkového vývoja na trhu a žalovaný svoj názor o tejto otázke dostatočným spôsobom odôvodnil. Námietky žalobcu o absencii hodnoverných dôkazov, nahradených len domnienkami, hypotézami a ekonomickými teóriami preto nepovažoval súd za dôvodné.

Skutočnosť, že zmluvy o koncentrácii umožňovali žalobcovi ako účastníkovi koncentrácie a nadobúdateľovi kontroly prostredníctvom podnikateľa RT SA kontrolovať spoločnosť SLS, ktorá je podnikateľom v konaní o koncentrácii ako nadobúdaný subjekt nebol ani v odvolacom konaní spochybnený žiadnym právne relevantným tvrdením žalobcu.

Odvolací súd preto rovnako, ako súd prvého stupňa, považoval za preukázanú skutočnosť, že spoločnosti Südzucker AG a SLS sú právnickými osobami, ktoré v Slovenskej republike podnikajú v oblasti výroby cukru a koncentraciou by získali kontrolu nad slovenským relevantným trhom. Spoločnosti disponujú významnou hospodárskou a finančnou silou a ich činnosti a konania súvisia s hospodárskou súťažou, lebo môžu ovplyvniť súťaž tým, že majú ekonomickú silu znemožniť na slovenskom trhu s cukrom podnikanie iným subjektom vytvorením takých ekonomických podmienok, ktoré budú viesť k zániku iných subjektov a ohroziť tak hospodársku súťaž.

Odvolací súd ešte uvádza, že pred posudzovaním splnenia podmienok pre určenie zákazu koncentrácie súd prvého stupňa správne vyriešil aj otázku, ktoré subjekty boli účastníkmi konania o koncentrácii.

V súlade s ustanovením § 25 ods. 3 zákona o hospodárskej súťaži účastníkmi konania o koncentrácii sú navrhovateľ a podnikatelia, o ktorých právach, právom chránených záujmoch a povinnostiach ustanovených týmto zákonom sa má rozhodnúť. Účastníkom konania v prípade koncentrácie podľa § 9 ods. 1 písm. b) je iba podnikateľ alebo podnikatelia, ktorí získavajú priamu alebo nepriamu kontrolu nad podnikom alebo nad časťou podniku iného podnikateľa alebo podnikateľov.

Účastníkom konania v prípade koncentrácie podľa § 9 ods. 1 písm. b) zákona o hospodárskej súťaži je teda iba podnikateľ alebo podnikatelia, ktorí získavajú priamu alebo nepriamu kontrolu nad podnikom alebo nad časťou podniku iného podnikateľa alebo podnikateľov.

Zo samotného oznámenia žalobcu, aj z ďalšieho konania pred správnymi orgánmi vyplynulo, že žalobca uzavretými zmluvami získava kontrolu (priamu, alebo nepriamu) nad časťou podniku SLS, preto ide o konanie podľa § 9 ods. 1 písm. b/ zákona o hospodárskej súťaži, v ktorom sú účastníkmi žalobca a SLS.

Podľa § 9 ods. 1 písm. b/ zákona o hospodárskej súťaži koncentrácia na účely tohto zákona je proces ekonomického spájania podnikateľov, ktorým je získanie priamej alebo

nepriamej kontroly jedným podnikateľom alebo viacerými podnikateľmi nad podnikom alebo nad časťou podniku iného podnikateľa alebo podnikateľov.

Pre posúdenie dôvodnosti zákazu koncentrácie aj odvolací súd považuje za dostatočné zistenia žalovaného o účastníkoch koncentrácie a nezistil dôvody, ktoré by spochybňovali záver o skutočnosti, že účastníkom konania o koncentrácii je žalobca a spoločnosť SLS. Rozhodnutie o vymedzení účastníkov v konaní nadobudlo právoplatnosť a preto súd z neho musel v konaní o zákaze koncentrácie vychádzať.

Len pre úplnosť možno ešte uviesť, že účastníkmi konania v správnom súdnictve v zmysle § 250 ods. 1 OSP sú žalobca a žalovaný. Žalobcom je fyzická alebo právnická osoba, ktorá o sebe tvrdí, že ako účastník správneho konania bola rozhodnutím a postupom správneho orgánu dotknutá. Inak by mohla byť účastníkom konania v správnom súdneho len osoba, ktorá podala žalobu, lebo sa cíti na svojich právach tiež dotknutá pre nerozlučné spoločenstvo práv so žalobcom. Ďalšia osoba však žalobu na súd nepodala. V spornej veci boli preto účastníkmi prieskumného konania v správnom súdnictve len žalobca a žalovaný.

Žalobca (teda jedna zo spoločností, ktoré uzavreli zmluvu o kúpe akcií z 29. júna 2001 a zmluvu o súbežnom predaji akcií z 29. júna 2001) je súčasne podnikateľom v zmysle § 3 ods. 2 zákona, lebo je právnickou osobou ktorej činnosti a konania súvisia alebo môžu súvisieť so súťažou bez ohľadu na to, či tieto činnosti a konania sú alebo nie sú zamerané na dosahovanie zisku.

Podnikateľmi sú tiež aj ďalší kupujúci a predávajúci, uvedení v týchto zmluvách, čo vyplýva z oznámenia o koncentrácii na slovenskom trhu s cukrom aj z výpisov verejných kníh v mieste ich registrácie. Táto skutočnosť však nemala vplyv na zistenie, že nie sú účastníkmi konania o koncentrácii, aj keď posúdenie ich pôsobenia na relevantnom trhu bolo právne významné pre vykonanie potrebného dokazovania. V konaní o koncentrácii žalovaný preto ich postavenie ako podnikateľov správne právne posúdil.

Uvedené právnické osoby však nie sú účastníkmi správneho konania o koncentrácii v danej veci, aj keď žalovaný musel skúmať ich pôsobenie na trhu s cukrom z hľadiska možného ovládnutia trhu žalobcom.

Ostatní podnikatelia, ktorí pôsobia na slovenskom trhu s cukrom, neboli účastníkmi konania, ale boli tretími stranami v zmysle § 27 ods. 1 zákona o hospodárskej súťaži, lebo

s otázkami, týkajúcimi sa ich výroby a obchodu na slovenskom trhu s cukrom musel žalovaný zaoberať (a aj sa zaoberal) v rámci vykonaného dokazovania.

Nepochybil preto súd prvého stupňa, keď napadnutým rozsudkom zamietol žalobu o preskúmanie rozhodnutia riaditeľky Protimonopolného úradu Slovenskej republiky z 19. júna 2003 číslo 2003/KH/R/2/121, ktorým žalovaný zamietol včas podaný rozklad žalobcu a rozhodnutie odboru koncentrácií Protimonopolného úradu Slovenskej republiky z 12. decembra 2002 2002/FH/3/1/272 o zákaze koncentrácie potvrdil. Dôvody jeho rozsudku sú dostatočné, vyčerpávajúce a jasné. Súd prvého stupňa sa v nich zaoberal všetkými skutočnosťami, rozhodujúcimi pre správne posúdenie zákonnosti rozhodnutia žalovaného a aj odvolací súd ich považuje za vyčerpávajúce a správne právne zdôvodnené. Námietku, že rozhodnutie súdu prvého stupňa nezodpovedá požiadavkám procesných predpisov podľa V. časti OSP preto odvolací súd nemohol zohľadniť.

S poukazom na uvedené skutočnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa potvrdil ako vecne správny podľa § 219 v spojení s § 246c OSP.

V odvolacom konaní žalobca úspešný nebol a žalovaný trovy odvolacieho konania neuplatnil, preto súd účastníkom právo na ich náhradu nepriznal (§ 250k ods. 1 OSP).

P o u č e n i e : Proti tomuto rozsudku ďalší opravný prostriedok nie je prípustný.

V Bratislave 27. apríla 2006



JUDr. Elena Závadská, v.r.
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia:

Pa